

MANUSCRIPT REMAINS
OF
BUDDHIST LITERATURE

A. F. RUDOLF HOERNLE
MANUSCRIPT REMAINS
OF
BUDDHIST LITERATURE
FOUND
IN EASTERN TURKESTAN

FACSIMILES OF MANUSCRIPTS
IN SANSKRIT, KHOTANESE, KUCHEAN, TIBETAN AND CHINESE
WITH
TRANSCRIPTS, TRANSLATIONS AND NOTES,
EDITED
IN CONJUNCTION WITH OTHER SCHOLARS,
WITH
CRITICAL INTRODUCTIONS AND VOCABULARIES

ST. LEONARDS
AD ORIENTEM LTD.



AMSTERDAM
PHILO PRESS

1970

MANUSCRIPT REMAINS OF BUDDHIST LITERATURE
FOUND IN EASTERN TURKESTAN

BY

AUGUST FRIEDRICH RUDOLF HOERNLE

C.I.E., M.A. OXON., PH.D. TÜBINGEN

Volume I (parts I and II) 1916

all published

FOUND

IN EASTERN TURKESTAN

FACSIMILES OF MANUSCRIPTS

IN SANSKRIT, KHOTANSE, KUCHIAN, TIBETAN AND CHINESE

WITH

TRANSCRIPTS, TRANSLATIONS AND NOTES

EDITED

IN CONJUNCTION WITH OTHER SCHOLARS

WITH

CRITICAL INTRODUCTIONS AND VOCABULARIES

ISBN 90 6022 102 8

REPRINT 1970 OF THE EDITION OXFORD 1916

PRINTED IN THE NETHERLANDS

1970

LIST OF CONTRIBUTORS

- BARNETT, Lionel D., M.A., Litt.D. (Cambridge), Keeper of Department of Oriental Printed Books and Manuscripts, British Museum, Professor of Sanskrit at University College, London: *Tibetan Document*.
- CHAVANNES, Emmanuel-Édouard, Membre de l'Institut, Professeur au Collège de France: *Chinese Fragment*.
- KONOW, Sten, Ph.D., Professor in the University of Kristiania, Norway: *Khotanese Manuscripts*.
- LÉVI, Sylvain, Professeur au Collège de France: *Kucbean Fragments*.
- LÜDERS, Heinrich, Ph.D., Professor in the University of Berlin, Member of the Royal Prussian Academy of Sciences, Berlin, &c.: *Sanskrit Fragments*.
- PARGITER, F. E., M.A. (Oxford), late Judge of the High Court, Calcutta: *Sanskrit Vajracchedikā*.
- THOMAS, F. W., M.A. (Cambridge), Hon. Ph.D. (Munich), Librarian, India Office, Reader in Tibetan in the University of London, Lecturer in Comparative Philology at University College, London: *Sanskrit Fragments*.

CONTENTS

PART I

	PAGE
LIST OF CONTRIBUTORS	v
GENERAL INTRODUCTION	ix
LIST OF MANUSCRIPT REMAINS IN VOLUME I	xxxiii
METHOD OF TRANSCRIPTION	xxxv
ABBREVIATIONS	xxxvi
SANSKRIT TEXTS	1
VOCABULARY TO SANSKRIT TEXTS	196

PART II

X KHOTANESE TEXTS	214
X VOCABULARY TO KHOTANESE TEXTS	330
KUCHEAN TEXTS	357
VOCABULARY TO KUCHEAN TEXTS	377
BILINGUAL FRAGMENT, CHINESE-KHOTANESE	387
BILINGUAL FRAGMENT, TIBETAN-KHOTANESE	400
VOCABULARY TO THE KHOTANESE OF BILINGUAL TEXTS	405
ADDENDA	410
ERRATA	412